



REGLEMENT DER VERSTEIGERUNG

REGOLAMENTO ASTA PUBBLICA

1. Gegenstand der Versteigerung

Gegenstand dieser öffentlichen Versteigerung ist der Verkauf von borkenkäferbefallenen Fichten auf der G.p.2666 der K.G. Stilfs, Eigentum der Agentur Landesdomäne, zum Zweck der Schlägerung.

Das gegenwärtige Dokument regelt die Bedingungen und Fristen, gemäß welchen die Versteigerung durchgeführt werden muss.

Von Seiten des Zuschlagsempfängers sind keine einseitigen Abänderungen, von dem, was in diesem Dokument vorgeschrieben ist, erlaubt.

Die angegebene Menge ist aufgrund der nicht möglichen genauen Messung am Schlag- bzw. Lagerort als Plangröße zu verstehen.

Kontakt für Erläuterungen und Besichtigung:

Erwin Pixner, Forstliche Aufsichtsstelle Moos in Passeier: Tel. 335 12483368

2. Beschreibung des Versteigerungsobjektes

Ca. **80 fm Fichte am Stock** auf der G.p.2666 der K.G. Stilfs, welche im laufenden Jahr 2022 von **Borkenkäfer befallen** worden sind, mit folgenden Sortimenten:

- **Sägerundholz** **Einheitssortiment**,
Festmeter ohne Rinde, min. 18 cm Zopf,
- **Brennholz in Rinde**, Raummeter

Gesundes Holz und Bäume mit intakter grüner Krone dürfen nicht entnommen werden. Käferbefallene Bäume mit noch grüner Krone dürfen allenfalls nur nach Einzelbaum-Holzauszeige entnommen werden.

1. Oggetto dell'asta

Oggetto della presente asta pubblica è la vendita di abete rosso, ricavato da alberi colpiti da infestazione di bostrico e perciò da abbattere, nella pf. 2666 del CC Stelvio, proprietà dell'Agenzia Demanio provinciale.

Il presente documento disciplina le condizioni e i termini, secondo i quali deve essere svolta l'asta pubblica.

Non sono ammesse variazioni unilaterali da parte dell'aggiudicatario di quanto disposto nel presente documento.

I quantitativi indicati non possono essere misurati in maniera esatta, relativamente al luogo di abbattimento/deposito e pertanto possono essere soggetti a variazione.

Contatto per maggiori informazioni e sopralluogo:

Sig. Erwin Pixner, Stazione di vigilanza forestale Moso in Passiria: tel. 335 1248368

2. Descrizione dell'oggetto dell'asta

Ca. **80 mc di abete rosso**, proveniente dall'abbattimento di alberi situati nella pf. 2666 del CC Stelvio. Nel corso del 2022, tali aree sono state colpite da **un'infestazione di bostrico**.

L'assortimento comprende quanto segue:

- **legname/tondame** assortimento unico, metro cubo volume (Board foot) senza corteccia, min. cm 18 di punta
- **legna da ardere** con corteccia, in metri steri

Legno sano e alberi con chioma verde intatta non possono essere asportati. Alberi interessati dall'infestazione da bostrico, la cui chioma si presenti ancora verde, possono essere prelevati solo se già marcati ogni singola pianta per l'abbattimento.



3. Angebot

Das Angebot, getrennt für beide Sortimente (ohne MwSt.), muss in einem verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „Versteigerung Käferholz Trafoi/Tarscheralm 2023“ bei der Agentur Landesdomäne, Michael-Pacher-Straße 13, 39100 Bozen, eintreffen.

Abgabetermin für das Angebot: 19.05.2023, 11:00 Uhr.

Angebote, die nach dem obgenannten Datum eintreffen, werden nicht mehr berücksichtigt.

4. Ort der Versteigerung

Angebotsöffnung: 19.05.2023, 11:00 Uhr in der Agentur Landesdomäne, Michael-Pacher-Straße 13, 39100 Bozen.

Die Angebote werden in Anwesenheit von zwei Zeugen geöffnet.

Den Zuschlag erhält derjenige, der den höchsten Preis bietet.

5. Verpflichtungen des Ankäufers

Mit der Teilnahme verpflichtet sich die Firma alle Bedingungen und Anforderungen, die in den Artikeln dieses Reglements festgelegt sind, zu akzeptieren und zu erfüllen.

Der Ankäufer muss alle genannten Verpflichtungen einhalten, insbesondere:

- a) Es gelten die allgemeinen forstlichen Vorschriften.
- b) Arbeitsbeginn und -zeiträume müssen mindestens eine Woche vorher der Forstlichen Aufsichtsstelle Moos (Erwin Pixner) gemeldet werden.
- c) Das gesamte Holz ist vorsortiert (Käfer-Sägerundholz, Brennholz) auf dem vereinbarten Lagerplatz zu poltern.
- d) Das Holz muss bis spätestens 10. Juni 2023 am Lagerplatz sein. Sollte witterungsbedingt oder durch höhere Gewalt keine Holzernte oder Abtransport des Holzes innerhalb dieser Frist möglich sein, so erfolgt eine einvernehmliche Verlängerung.
- e) Eine Abfuhr des Holzes vom Lagerplatz erfolgt frühestens nach gemeinsamer Vermessung der Holzpolter nach Sortiment (Sägerundholz Einheitssortiment, Brennholz) und Freigabe vonseiten des Verkäufers.

3. Offerta

L'offerta per le due assortimenti al netto d'IVA dovrà essere indirizzata, in busta chiusa, ad: Agenzia Demanio provinciale, via Michael Pacher 13, 39100 Bolzano, e recare la seguente dicitura: "Asta pubblica legname infestato Trafoi/malga Tarsch 2023".

Termine di consegna dell'offerta: 19.05.2023, ore 11:00

Le offerte, pervenute successivamente al suddetto termine di scadenza, non saranno prese in considerazione.

4. Luogo dell'asta pubblica

Apertura delle offerte: 19.05.2023, ore 11:00 presso Agenzia Demanio provinciale, Via Michael Pacher 13, 39100 Bolzano.

Le offerte saranno aperte alla presenza di due testimoni.

L'aggiudicazione avverrà a favore dell'offerta a miglior prezzo.

5. Oneri dell'acquirente

Partecipando all'asta, la ditta si impegna ad accettare e rispettare tutte le condizioni e prescrizioni previste dagli articoli del presente regolamento.

L'acquirente dovrà rispettare tutte gli oneri previsti e in particolare:

- a) trovano applicazione le vigenti disposizioni generali nel settore forestale.
- b) La data di avvio dei lavori e la loro durata devono essere comunicati almeno una settimana prima alla stazione di vigilanza forestale Moso (Erwin Pixner).
- c) Tutto il legname deve essere pre-selezionato (legname da taglio, legna da ardere) e trasportato nel deposito accordato.
- d) Entro il 10 giugno 2023, il legname dovrà essere immagazzinato nel deposito. Se per eventuali impedimenti, dovuti a maltempo o a cause di forza maggiore, non fosse possibile effettuare la raccolta del legname o il trasporto dello stesso entro tale scadenza, allora ne conseguirebbe un nuovo termine di scadenza.
- e) Il trasporto del legname dal deposito può aver luogo non appena sia stata fatta una misurazione del legname, secondo assortimento (tondame assortimento unico,



- f) Für die Abrechnung gilt diese Vermessung am Lagerplatz.
- g) Fakturierung und Endabrechnung, Zahlungsziele: Die verkaufende Partei stellt mit Abschluss der vertraglichen Vereinbarung eine Rechnung für die gesamte, vorher erwähnte Verkaufsware aus. Sollte sich am Ende der Operation bzw. bei Fristende (10.06.2023) eine Differenz zur anfänglichen Rechnung ergeben, wird eine Zusatzrechnung (für die Differenz als Plus) bzw. eine Gutschrift (für die Differenz als Minus) ausgestellt.

6. Weitere Verpflichtungen des Käufers

Der Käufer hat eventuelle Vorschriften bzw. Anordnungen seitens der Agentur Landesdomäne jederzeit zu befolgen.

Die Holzschlägerung, -bringung und -transport müssen in guter fachlicher Praxis erfolgen, damit nicht Schäden am Bestand, am Boden und an der Umwelt entstehen.

Die für die durchzuführenden Arbeiten eingesetzten Arbeiter müssen ordnungsgemäß gegen Personen und Sachschäden versichert werden und sind bei den jeweiligen Instituten in den Sozial- und Unfallversicherungen einzutragen.

Der Käufer befreit weiters die Agentur Landesdomäne von jeglicher zivilen- und strafrechtlichen Haftung in Bezug auf Unfälle und andere Vorkommnisse, die sich während der Nutzung, Bringung, Verladearbeiten bzw. des Abtransportes des Holzes, ergeben sollten.

7. Verweis

Für alle nicht in diesem Dokument geregelten Aspekte wird auf folgende Quellen verwiesen:

- Die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen verwiesen,
- Die allgemeinen Vertragsbedingungen, welche auf der Webseite der Agentur Landesdomäne veröffentlicht worden sind,
- Die geltenden Gesetze und Vorschriften.

legna da ardere) e sia stata data autorizzazione da parte del venditore.

- f) Ai fini della fatturazione, per il legname vale questa misurazione fatta presso il deposito.
- g) Fatturazione e rendiconto finale, termini di pagamento: L'Agencia Demanio provinciale, alla conclusione dell'accordo contrattuale, emetterà una fattura per la complessiva merce prima menzionata. Qualora al termine dell'operazione o alla scadenza (10.06.2023) risulterà una differenza quantitativa, verrà emessa una fattura aggiuntiva (per quantità in più) o una nota di accredito (per quantità in meno).

6. Altri oneri dell'acquirente

L'acquirente deve osservare in ogni momento eventuali prescrizioni e provvedimenti da parte dell'Agencia Demanio provinciale.

L'abbattimento, la raccolta e il trasporto del legname devono essere effettuati secondo prassi professionale, al fine di non arrecare danni al patrimonio arboreo, al suolo o all'ambiente.

I lavoratori, impiegati nell'esecuzione delle opere, devono essere coperti da una polizza assicurativa di responsabilità civile verso terzi ed iscritti presso le rispettive istituzioni assicurative contro gli infortuni e di previdenza sociale.

L'acquirente esonera l'Agencia Demanio provinciale da ogni responsabilità civile e penale relativa a incidenti o altri eventi simili, che possano verificarsi durante i lavori di taglio, esbosco, carico e trasporto del legname.

7. Richiami

Per tutto quanto non risulta regolato nel presente documento si rimanda alle seguenti fonti:

- disposizioni di legge vigenti in materia,
- condizioni generali di contratto pubblicate sul sito dell'Agencia Demanio provinciale alla voce "Amministrazione trasparente",
- leggi e regolamenti attualmente in vigore.

Der Verfahrensverantwortliche
Il responsabile del procedimento
Andreas Agreiter